

前台視覺呈現

在網站視覺特色方面，為配合 OISTAT 組織的形象意義，OISTAT 英文網站以「聚合與擴散—創意的生成與演作」作為視覺設計發想，點出 OISTAT 組織透過各種團體合作所生發的創造力量。此主題在視覺上的形象發展，強調人文感、劇場感及國際感等三項精神，以獨具東方特色的水墨暈染作為網站視覺主軸，除了彰顯 OISTAT 組織的精神，同時也帶入不同於西方的美學內涵。

後台管理功能

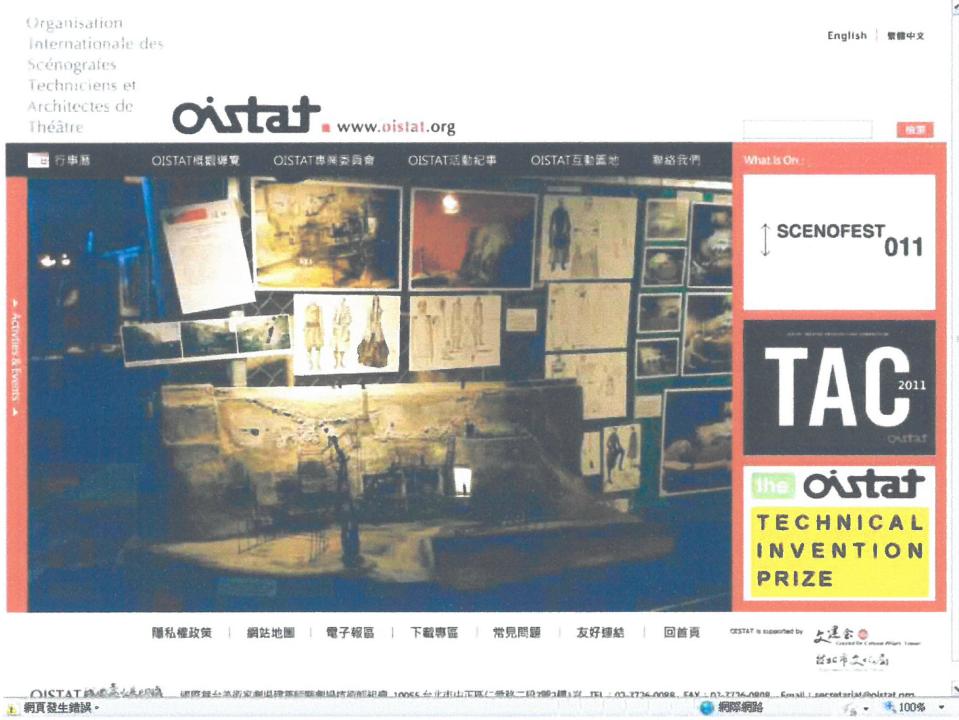
而在網站後台管理系統方面，則是透過增加會員管理系統、活動管理系統、行政管理系統功能，將組織行政效能大幅提高，並且降低 OISTAT 總部、國際會議主辦國、及國際活動專案主持人，在行政與資訊管理上的負擔。

頁面呈現

本雙語網站針對英文介面與中文介面的不同需求，分別加以規劃網站結構，其內容如下：

中文介面：

首頁



A 區主選單: OISTAT 組織相關資訊

OISTAT 概觀導覽：包括 OISTAT 組織簡介、OISTAT 組織架構、OISTAT 組織成員、
OISTAT 常態活動的介紹，以及 OISTAT 總部連絡資訊。

OISTAT 組織簡介

The screenshot shows the OISTAT website's 'About' page. At the top, there is a header in French: 'Organisation Internationale des Scénographes Techniciens et Architectes de Théâtre' and the English name 'oistat'. Below the header, there is a navigation bar with links: '行事曆' (Calendar), 'OISTAT組織總覽' (General Overview), 'OISTAT專業委員會' (Professional Committees), 'OISTAT活動記事' (Activity Reports), 'OISTAT互動董地' (Interactive Board), and '聯絡我們' (Contact Us). A search bar is also present. The main content area features a large image of a stage performance. On the left, there is a sidebar with a red background and white text: 'Actions & Events' and 'Activities & Events'. The main text on the page discusses the history and mission of OISTAT, mentioning its establishment in 1968, its international reach, and various programs like SCENOFEST, TAC, and the Technical Invention Prize.

OISTAT 專業委員會：包括教育委員會、建築委員會、設計委員會、技術委員會、歷史與理論委員會、資訊與出版委員會的主要工作與活動

教育委員會

The screenshot shows the OISTAT website's 'Education Committee' section. The layout is similar to the 'About' page, with the same header and navigation bar. The main content area features a large image of a stage performance. The sidebar on the left has a red background and white text: 'Actions & Events' and 'Activities & Events'. The main text on the page discusses the work of the Education Committee, mentioning its role in sharing educational resources and organizing workshops around the world.

OISTAT 活動紀事：OISTAT 歷年國際活動回顧與說明，分為國際活動、國內活動。

2011

[SCENOFEST 2011 國際劇場藝術節](#)
[TAC 2011 國際劇場建築競賽](#)
[TIP 2011 劇場技術創新獎](#)

2009

[WSD 2009 世界劇場設計展](#)

2009年三月，OISTAT國際劇場組織於加拿大多倫多，舉辦了第一屆世界劇場設計展。此競賽以設計節、國際性為導向，讓世界各地的劇場設計師以個人名義參賽。

2009年世界劇場設計展，由OISTAT與韓國劇場藝術家協會(Korea Theater Artist Association)共同舉辦，於韓國首爾舉行。本屆世界劇場設計展呈現方式主要分為三大類：數位展覽、靜態展覽以及主題式展覽。吸引來自全球26個國家共247位參賽者，來自台灣的林恆正與簡立人分別拿下服裝設計金牌獎與燈光設計銀牌獎。

[OISTAT 四十週年回顧紀念專刊出版](#)

經歷40年的歷史軌跡，從布拉格、阿姆斯特丹到台北，一個新的里程碑，在台灣文建會的資助下成就了這本專刊的誕生，窺見了OISTAT成立至今的歷史轉折。OISTAT如同一間老字号的人文學院，淬鍊出無法取代的文化足跡；因國際基調而激盪出跨越國情的火花。本專刊作者OISTAT荷蘭前秘書長Chris Lievaart，深入OISTAT的歷史景深，走筆歷歷在目的人事氛圍與貢獻，講讀者走訪一場場地有聲的人文之旅。今天台灣接了一棒，也壯大了OISTAT所帶來的精神與意義，同時藉由劇場藝術的靈魂超越了文化的閑篇。

[亞洲文化廳慶工作坊之二：韓國文化之今與昔](#)

2009年亞洲文化廳慶工作坊以韓國文化為主題，透過在全新環境裡不同的經驗，激發出創意滿點的成果。工作坊以OISTAT五名受邀擔任領隊的國際教師：芬蘭的Maija Pekkanen和Reija Hirvikoski、台灣的張維文、加拿大的John Mayberry和美國的Sandy Bonds，負責帶領前來參加工作坊的韓國、台灣與捷克的學生們，造訪了韓國五個地點，浸淫在當地文化與歷史氛圍中，每人都從中得到屬於自己的感動與靈感。參與者之後交換彼此在參訪活動中的經驗與想法，透過異文化的觀點與詮釋，交織出更多

OISTAT 互動園地：電子報區、OISTAT 網路商城、下載專區等

OISTAT 專賣

Actions & Events

OISTAT

www.oistat.org

行事曆 · OISTAT出版品 · OISTAT專委員會 · OISTAT活動紀事 · OISTAT互動園地 · 聯絡我們

OISTAT互動園地 >
OISTAT專賣

OISTAT專賣 · 訂購方式

OISTAT出版品
OISTAT出版品一覽

新劇場詞典—中歐版

新劇場詞典—北歐版

03年布拉格四年展之劇場藝術節手冊

07年國際劇場建築競賽目錄

08年國際劇場建築競賽目錄

B 區主選單：動態活動訊息與資料庫

劇場焦點新訊：OISTAT 公佈欄、國際藝文大事、國內藝文焦點。

以簡潔的圖示與條列格式，提供 OISTAT 最新的國際活動訊息，以及國內外推薦的重要藝文活動。

國內藝文焦點

The screenshot shows the OISTAT website's 'National Art Focus' page. At the top, there is a sidebar with the text 'scenographes', 'Techniciens et', 'Architectes de Théâtre', and 'Activities & Events'. The main content area has a dark background with a photograph of a person in a costume. The navigation bar includes links for '行事曆', 'OISTAT 執委會', 'OISTAT 活動紀事', 'OISTAT 互動園地', and '聯絡我們'. Below the navigation, there is a breadcrumb trail: '劇場焦點新訊 > 國內藝文焦點'. A search bar is at the top right. The main content is a table with two columns: '主題' (Topics) and '刊登日期' (Publication Date). The topics listed are: '2011『表演藝術新人新視野創作專案』補助辦法公佈' (2011-01-05), '2011『台灣藝文評論徵選專案』開始徵件！' (2011-01-05), '「當代大師 人文對話」2011國際大師人文講座' (2011-01-05), '歐丁劇場工作坊－『慾望之舞』' (2011-01-05), '2011 樂活表演 A Joy of Acting' (2011-01-05), '2011 高雄春天藝術節' (2011-01-05), and '2011 台灣國際藝術節' (2011-01-05). At the bottom of the page, there are links for '隱私權政策', '網站地圖', '電子報區', '下載專區', '常見問題', '友好連結', and '回首頁'. It also mentions 'OISTAT is supported by 台達電'.

OISTAT 專案活動：為動態活動專區，2011 年活動包括：**Scenofest 2011**、**TAC 2011**、**TIP 2011**

Scenofest 2011

Architectes de Théâtre

oistat www.oistat.org

The screenshot shows the OISTAT website's 'Scenofest 2011' event page. The sidebar includes 'Architectes de Théâtre' and 'Activities & Events'. The main content area features a large photograph of a person in a costume. The navigation bar includes links for '行事曆', 'OISTAT 執委會', 'OISTAT 活動紀事', 'OISTAT 互動園地', and '聯絡我們'. Below the navigation, there is a breadcrumb trail: 'OISTAT 專案活動 > Scenofest 2011'. A search bar is at the top right. The main content is a table with two columns: '六大劇幕(Six Acts)工作坊與師資簡介' and '刊登日期'. The introduction text is: 'SCENOFEST 011 educational project of OISTAT and the Prague Quadrennial' and 'Q 011'. The date listed is '2010/10/18'. Below the table, there is a photo of a person sitting on a rocky surface. At the bottom, there is a section for 'Louise Ann Wilson (英國)' with a brief bio: 'Louise是饒富藝術家和劇場設計師，她創造特定場景演出(sit-specific theatre performances)，也在傳統劇場或非劇場空間擔任表演、舞蹈和歌劇'.

TAC 2011

The screenshot shows the official website of OISTAT (International Organisation of Scenographers, Technicians and Theatre Architects). The main navigation bar includes links for "行事曆" (Calendar), "OISTAT概觀導覽" (OISTAT Overview), "OISTAT委員會" (Committees), "OISTAT活動記事" (Activity Reports), "OISTAT互動論壇" (Interactive Forum), and "聯絡我們" (Contact Us). The current page is "OISTAT專案活動 > TAC 2011". The main content area features a large image of a theater interior, the "TAC 2011" logo, and text about the competition. It mentions the deadline for entries (March 11, 2011) and the exhibition period (June 16 to June 26, 2011). A section titled "關於OISTAT國際劇場建築競賽" (About the OISTAT International Theater Architecture Competition) provides a detailed description of the competition's purpose and history. Below this, there is a "參賽主題" (Competition Theme) section and a "參賽辦法" (Entry Rules) section.

TIP 2011

The screenshot shows the official website of OISTAT (International Organisation of Scenographers, Technicians and Theatre Architects). The main navigation bar includes links for "行事曆" (Calendar), "OISTAT概觀導覽" (OISTAT Overview), "OISTAT委員會" (Committees), "OISTAT活動記事" (Activity Reports), "OISTAT互動論壇" (Interactive Forum), and "聯絡我們" (Contact Us). The current page is "OISTAT專案活動 > The TIP 2010". The main content area features a large image of a theater interior, the "The TIP 2010" logo, and text about the competition. It mentions the deadline for entries (October 1, 2010) and the award ceremony date (March 2, 2011). A section titled "2011年劇場技術創新獎" (2011 Theater Technical Innovation Award) provides a detailed description of the competition's purpose and history. Below this, there is a "參賽辦法" (Entry Rules) section.

隱私權政策 | 網站地圖 | 電子報 | 下載專區 | 常見問題 | 友好連結 | 回首頁

OISTAT is supported by
文建會

劇場智庫探索：劇場建築選集、數位劇場辭彙線上查詢系統。

劇場建築資料庫—為將 OISTAT 現有的世界劇場建築圖庫及資訊逐步翻譯推
介給國內相關領域的專家之實用資料庫。

The screenshot shows a web page from the OISTAT website. At the top, there's a navigation bar with links for 'Architectes de Théâtre', 'OISTAT', and 'www.oistat.org'. Below the navigation bar, there's a search bar and a link to 'Building Selection'. The main content area features a large image of the Festspielhaus Hellerau building at night. To the left of the image, there's a sidebar with a red background containing a thumbnail image of a person in a costume. The sidebar also has sections for 'Building Name' (Festspielhaus Hellerau), 'Building Type' (with checkboxes for various categories like 'Theatre', 'Music Hall', etc.), and 'Building Details' (listing the owner as Landeshauptstadt Dresden, Hochbauamt Dresden, Hamburger Straße 19, 10167 Dresden, Germany). There's also a link to 'Architect & Photo'.

教育資源導航：國內劇場藝術研究所、國外劇場藝術研究所、全球劇場藝術資
訊網。

國外劇場藝術研究所— 北美洲— 以劇場學子為服務對象，整理國內、外劇場
藝術研究所資訊，以節省師生在尋找國內
外升學管道時的時間。

The screenshot shows a web page from the OISTAT website under the 'International Resources' section for North America. The top navigation bar includes 'Architectes de Théâtre', 'OISTAT', 'www.oistat.org', and links for 'Building Selection', 'Building Committee', 'Activity Record', and 'Contact Us'. Below the navigation bar, there's a breadcrumb trail: '教育資源導航 > 國外劇場藝術研究所 > 北美洲'. On the right side, there are links for 'North America', 'Europe', 'Asia', 'Oceania', and 'Africa'. The main content area lists universities and their theatre departments in Canada and the United States. For Canada, it includes University of Regina Faculty of Fine Arts, University of Ottawa Department of Theatre, Concordia University Department of Theatre, University of British Columbia Department of Theatre and Film, and National Theatre School of Canada. For the United States, it includes Wesleyan University Theater Department, The University of Texas at Austin Department of Theatre and Dance, San Jose State University, University of San Diego School of Theatre, Television and Film, University of Oregon Department of Theatre Arts, Purdue University Department of Theatre, Yale University School of Drama, Williams College Department of Theatre, Saint Mary's University of Minnesota Department of Theatre Arts, University of Minnesota Department of Theatre Arts & Dance, Stanford University Department of Drama, and Carnegie Mellon University School of Drama.

全球劇場藝術資訊網——提供網路連結，推薦相關劇場、博物館、藝術家、國際藝術節等網站，將來將節錄重點資訊以擴大其效應。

The screenshot shows the OISTAT website's 'Education Resources' page. At the top, there are links for Scénographes, Techniciens et Architectes de Théâtre, and the OISTAT logo. Below the header, there are navigation links for Events, Committees, Activities, and Contact. The main content area features a large image of a person in costume, with a red vertical bar on the left labeled 'Activities & Events'. A sidebar on the left lists various websites related to theater arts. At the bottom, there are links for Privacy Policy, Site Map, Newsletters, Download Area, Common Questions, and Friendships, along with a note about OISTAT being supported by 台北市立美術館.

表演藝術瞭望台：世界劇場聯播網

The screenshot shows the Prague Quadrennial website. At the top, there is a banner for the 2011 Prague Quadrennial of Performance Design and Space. Below the banner, there are sections for 'What is it?' (What is it?), 'Where?', 'When?', 'Who will participate?', and 'What activities?'. The 'What is it?' section contains text about the quadrennial's focus on performance design and space. The 'Where?' section is set in Prague, the 'When?' section is dated June 16-26, 2011, and the 'Who will participate?' section mentions over 50 countries and 30,000 visitors. The 'What activities?' section notes the competition exhibition. The footer includes a link to the International Theater Festival website and a 100% zoom control.

C 區主選單：網頁使用相關

包括隱私權政策、網站地圖、電子報區、下載專區、常見問題、友好連結等等
基本網站資訊。

電子報區

The screenshot shows the header of the OISTAT E-Bulletin for December 2010. The header features the OISTAT logo and the text "OISTAT E-Bulletin December 2010". Below the header is a decorative graphic with the text "SEASON'S GREETING" and "a New Year full of Wonders and Peace!". A link "Please Click Here to Receive the Greeting from the Earth!" is visible. The main content area is divided into sections: "1. Organizational News" and "2. OISTAT Meetings". The "Organizational News" section contains two items: 1.1 Executive Committee changes and 1.2 Call for nomination of candidates for the Chairs of the History & Theory Commission and the Scenography Commission. The "OISTAT Meetings" section contains one item: 2.1 An OISTAT Executive Committee Meeting was held in Belgrade and Novi Sad, Serbia, on September 17-21, 2010. The page includes a sidebar with links like "行事曆", "OISTAT專委會", "OISTAT活動紀事", "OISTAT互動園地", and "聯絡我們". At the bottom right, there is a small image of a group of people and the caption "The group picture of EC members and DTW working group at the City Hall of Subotica."

贊助者頁面

The screenshot shows the OISTAT website's homepage. The top navigation bar includes links for "行事曆", "OISTAT專委會", "OISTAT活動紀事", "OISTAT互動園地", and "聯絡我們". On the right side of the header, there are language options "English" and "繁體中文". Below the header, there is a banner for the "National Culture and Arts Foundation" (財團法人 國家文化藝術基金會) with the text "National Culture and Arts Foundation". Further down, there is another banner for the "台北市文化局" (Taipei City Cultural Bureau). The footer of the page contains links for "隱私權政策", "網站地圖", "電子報區", "下載專區", "常見問題", "友好連結", and "回首頁". It also includes a note about OISTAT being supported by the National Culture and Arts Foundation.

D 區網站後台：會員資料庫

OISTAT 會員涵蓋五十餘國，每個委員會也有各自的成員，會員資料庫的完成，將大大提昇行政效率、並確實追蹤會員的聯絡資訊。

OISTAT Web Publisher System 網站管理系統

OISTAT Member

Member Type: Org Abbr: Country: Member Name: 搜尋 新增資料 ▲

第1/2頁 共19筆 | 下一頁 | 跳至第 1 頁

Member_Type	Org Abbr.	Country	Member Name	Note
Associate Members	Theatreurope	Belgium	Theatreurope	
Associate Members	Linfar	Taiwan	Linfar Engineering Group	http://www.linfar.net
Associate Members		Taiwan	Hope Doctors Hospital	
Individual Members		Australia	S.J. Kubalik	
Individual Members		Australia	Richard Roberts	
OISTAT Centres	OETHG	Austria	Oesterreichische Theatertechnische Gesellschaft Austrian Association for Theater Technics	
OISTAT Centres	BASTI	Belgium	Belgische Associate voor Architecten, Scenografen en Theatertechnici	www.basti.be
OISTAT Centres	UBA	Bulgaria	Bulgarian OISTAT Center	
OISTAT Centres	CITTACTS	Canada	Canadian Institute for Theatre Technology /Institut canadien des technologies scénographiques	www.citt.org
OISTAT Centres	CIS	China	China Institute of Scenography Chinese Center of OISTAT	
OISTAT Centres	ČOSDÁT	Czech Rep	Czech Organisation of Scenographers, Theatre Architects and Technicians - Czech OISTAT Centre	
OISTAT Centres	None	Finland	Finnish OISTAT Centre, Suomen OISTAT-keskus	www.oistat.fi
OISTAT Centres	DTHG	Germany	Deutsche Theatertechnische Gesellschaft	http://www.dthg.de/
OISTAT Centres	VPT	Netherlands	Vereniging voor Podiumtechnologie	www.vpt.nl
OISTAT Centres	S.Cen	Serbia	Serbian Centre for Scene Design, Architecture and Technology - OISTAT Centre Serbia	
OISTAT Centres	STTF	Sweden	Svensk Teaterteknisk Förning	http://www.sttf.se/

218.211.15.56

OISTAT Web Publisher System 網站管理系統

OISTAT Member

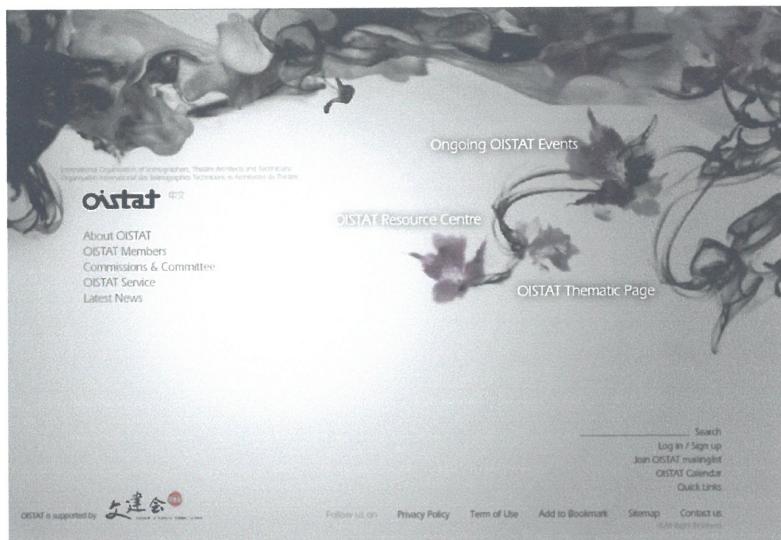
Member_type:
Organization Name: Org Abbr:
Join Date: Country:
Address:
Address2:
City: Postcode: Country:
E-Mail: E-Mail2:
Tel: Fax:
Mobile: Website:
Note:

存檔 上一頁

218.211.15.56

英文介面：

首頁



A 區： OISTAT 全面觀

有關組織的全面性介紹與相關訊息，包含詳細的 OISTAT 發展沿革、會員國家及委員會、組織的任務與展望、重要國際專案等等，以及歷年來各大活動的回顧，讓網站使用者能夠對於 OISTAT 有更深入的了解。這部份的內容分為四區加以呈現：

About OISTAT (OISTAT 総觀導覽)

本區內容涵蓋 OISTAT 組織簡介(含成立宗旨、架構與成員)、OISTAT 大事紀、OISTAT 國際專案活動與 OISTAT 出版品介紹。

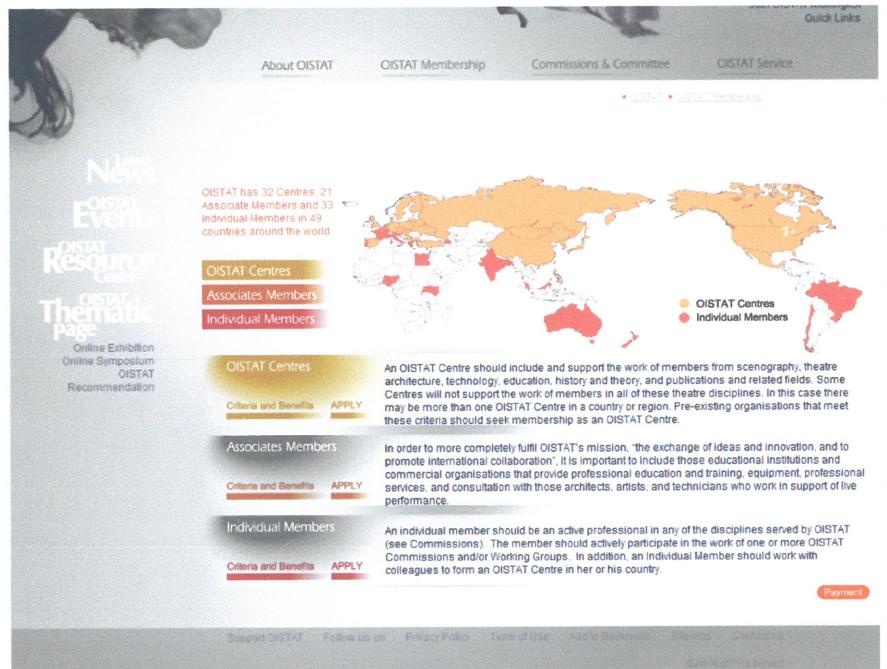
Who is Who (OISTAT 組織成員介紹)



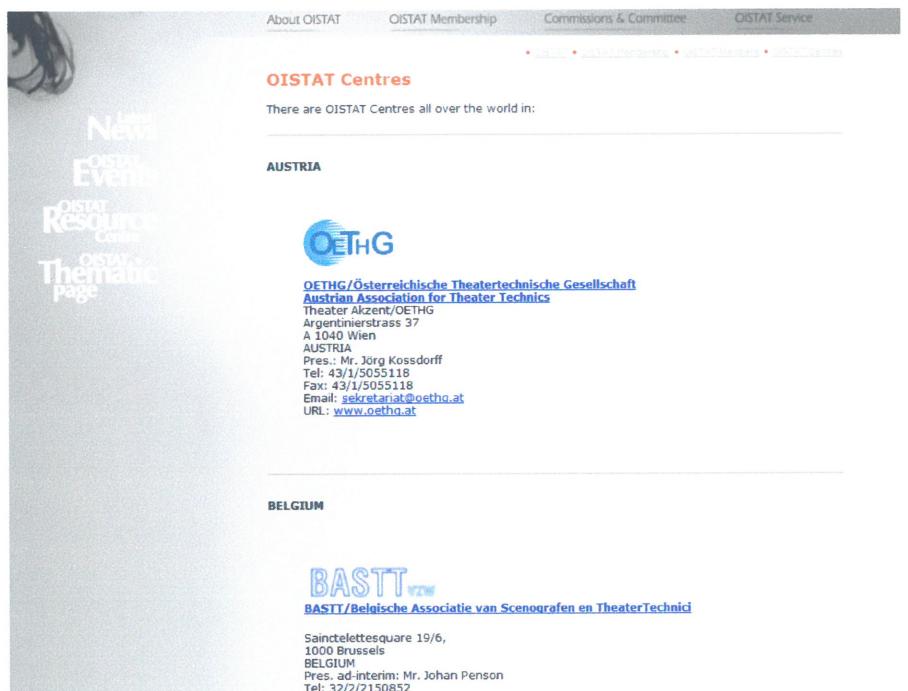
OISTAT Membership(OISTAT 會員)

其內容包括 OISTAT 會員專區、OISTAT 會員簡介、OISTAT 會員資格與會員權益、加入 OISTAT 會員等資訊。

OISTAT 全球會員分布圖



OISTAT Centres(OISTAT 會員中心)



Commissions & Committee(OISTAT 專業委員會)

本區紀錄了 OISTAT 執行委員會與六大專業委員會：教育委員會、建築委員會、設計委員會、技術委員會、歷史與理論委員會、資訊與出版委員會的主要工作、歷年會議紀錄與最新消息。

Architecture Commission

The screenshot shows the OISTAT website's navigation bar at the top with links for About OISTAT, OISTAT Membership, Commissions & Committee, and OISTAT Service. The main content area is titled "Mission" under the "Commissions & Committee" section. It includes a detailed description of the Architecture Commission's role in facilitating communication and providing forums for professional growth. Below this, there are sections for "AC Latest News", "Members", "Annual Meeting", "AC Projects", "AC Photo Gallery", and "Forum". A sidebar on the left lists "Affiliate Organizations", "Theatre Organization Worldwide", and "OISTAT Thematic Page". A footer at the bottom provides information on how to join the commission.

OISTAT Service (OISTAT 線上服務)

包括工作機會、世界各地活動補助資源分享、OISTAT 網路商城、下載專區、活動行事曆、常見問題以及相關劇場、藝文與教育組織的友善連結等。

Affiliated Organizations

The screenshot shows the OISTAT website's navigation bar at the top with links for About OISTAT, OISTAT Membership, Commissions & Committee, and OISTAT Service. The main content area is titled "Affiliated Organizations" under the "Commissions & Committee" section. It lists three organizations: 1. SIBMAS-IFTR Bulletin, 2. ITI-International Theatre Institute, and 3. Theatre Without Borders. Each organization has a brief description and a link to its website. A sidebar on the left lists "Affiliate Organizations", "Theatre Organization Worldwide", and "OISTAT Thematic Page".

B 區： OISTAT 國際專業活動特區

OISTAT Events 國際會議與國際專案活動

本專區整合所有近期的會議行程(包括會員大會與專業委員會年會)、進行中的國際專案活動(包括 Scenofest 劇場藝術節、TAC 國際劇場建築競賽、TIP 劇場技術創新獎等)。一般的使用者除了可以瞭解最新活動動態及查詢活動歷年紀錄之外，也可線上報名註冊與繳交作品。

OISTAT Resource Centre 資源中心

本區包含多個專業劇場知識資料庫—OISTAT 世界劇場建築選集、劇場藝術教育資源導航、數位劇場詞彙線上查詢系統等，並整合多種媒體資源，設置 OISTAT 專題演講收錄、OISTAT 相簿集與 OISTAT 視聽中心等網頁，集結各專業委員會之專業資源，提供豐富多元的專業劇場新知。

Theatre Architecture Database(世界劇場建築選集)

Europe
Tampere Hall
'Padory Sirep' was the title of the winning proposal chosen from among 72 entries in the open architectural competition in 1983. The title links the plan of the concert and congress hall with industrial Tampere.

America
Theatre Agora
The Agora Theatre is part of the master plan for Lelystad by Adriaan Geuze, which aims to revitalise the pragmatic, sober town centre of Lelystad in the Netherlands.

Asia
Flat Floor Theatre Amsterdam
For years the main user of Amsterdam's theatre Stadsschouwburg Amsterdam, Toneelgroep Amsterdam, has been searching for a way to create a "Makke stoerzaal".

Africa
De Spiegel Theatre Zwolle
The Spiegel Theatre is located on the outer rim of the city centre of Zwolle, the so-called Northern Isle.

Oceania
Royal Theatre Carré (Renovated)
Koninklijk Theater Carré, Amstel 115-1-125, 1018 BM Amsterdam

Burghof Lörrach Municipal hall
Lörrach city started planning the construction of a municipal hall and ended up with a cultural centre that must compete with other theatres and function rooms located in the culturally diverse region of the so-called "Dreitandereck".

OISTAT 專題演講收錄



OISTAT Thematic Page 線上專題

提供給劇場專業人士劇場藝術線上展覽活動、論壇活動以及 OISTAT 推介活動，目前正在邀請會員與藝術家們策劃本專區。

Latest News 最新消息

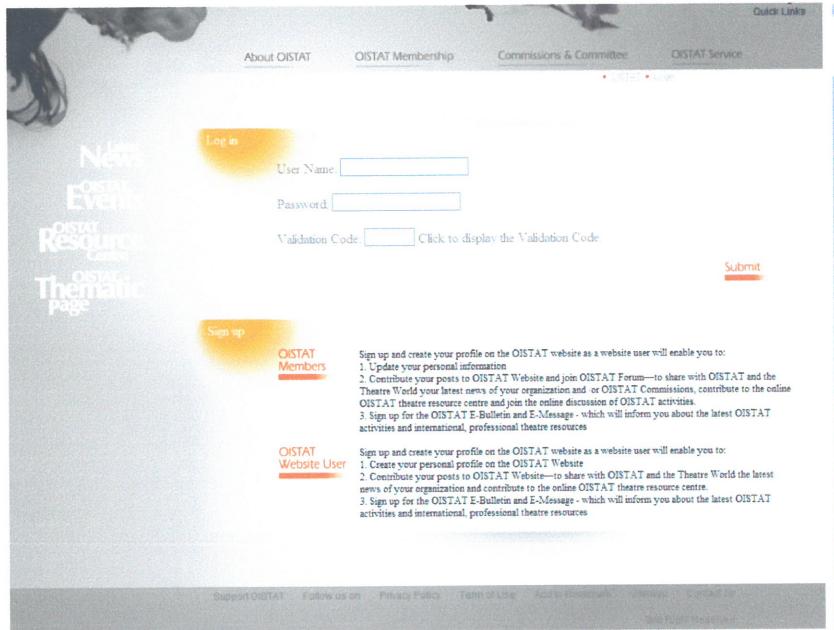
包括 OISTAT 組織、專業委員會的各項最新訊息，以服務 OISTAT 散佈在世界各地的會員們；並且提供世界劇場藝術上的各項新知。



C 區：搜尋功能、會員登入、OISTAT 新訊訂閱及友好連結

提供網站關鍵字搜尋功能，並作為作為 OISTAT 會員與網路會員，登錄個人資訊頁面，以及電子訊息寄送服務訂閱。

Log In/ Sign Up



D 區：網頁使用相關

包括贊助者頁面、網站使用上的隱私權政策、網站地圖、網站聲明、聯絡我們等等基本網站資訊，並特別增加與 OISTAT 社群網站之連結，提高網站使用之互動性。

